

C-399

Second Session, Thirty-fifth Parliament,
45-46 Elizabeth II, 1996-97

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-399

An Act to repeal the Firearms Act and to make certain
amendments to the Criminal Code

First reading, April 10, 1997

MR. STINSON

C-399

Deuxième session, trente-cinquième législature,
45-46 Elizabeth II, 1996-97

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-399

Loi abrogeant la Loi sur les armes à feu et modifiant certains
articles du Code criminel

Première lecture le 10 avril 1997

M. STINSON

SUMMARY

This enactment repeals the *Firearms Act* and reinstates Part III of the *Criminal Code* as it read before the *Firearms Act* came into force.

It also institutes a minimum term of five years imprisonment if an offender uses or has or claims to have in his possession a firearm during the commission of an indictable offence or attempt, or in flight from the offence or attempt. If the firearm is discharged during the offence, attempt or subsequent flight, the minimum is ten years.

The enactment also requires the court to impose a lifetime ban on owning firearms as an additional punishment for a person convicted of an indictable offence with a firearm.

SOMMAIRE

Ce texte abroge la *Loi sur les armes à feu* et rétablit la Partie III du *Code criminel* telle qu'elle était avant l'entrée en vigueur de la ladite loi.

Il établit également une peine minimale de cinq ans d'emprisonnement dans le cas d'un contrevenant qui utilise ou a ou prétend avoir en sa possession une arme à feu lors de la perpétration ou de la tentative de perpétration d'un acte criminel ou lors de sa fuite après avoir commis ou tenté de commettre un tel acte. En cas de décharge de l'arme dans l'une ou l'autre de ces situations, la peine minimale est de dix ans.

Ce texte oblige également le tribunal à imposer, en sus de toute autre peine applicable, une interdiction à vie de posséder une arme à feu au contrevenant trouvé coupable d'un acte criminel avec arme à feu.

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-399

PROJET DE LOI C-399

An Act to repeal the Firearms Act and to make certain amendments to the Criminal Code

Loi abrogeant la Loi sur les armes à feu et modifiant certains articles du Code criminel.

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

1995, c. 39;
1996, c. 19

FIREARMS ACT

LOI SUR LES ARMES À FEU

1995, ch. 39;
1996, ch. 19

1. Sections 1 to 138 of the *Firearms Act* are repealed.

1. Les articles 1 à 138 de la *Loi sur les 5 armes à feu* sont abrogés. 5

R.S., c. C-46;
R.S., cc. 2, 11,
27, 31, 47, 51,
52 (1st
Suppl.), cc. 1,
24, 27, 35
(2nd Suppl.),
cc. 10, 19, 30,
34 (3rd
Suppl.), cc. 1,
23, 29, 30, 31,
32, 40, 42, 50
(4th Suppl.);
1989, c. 2;
1990, cc. 15,
16, 17, 44;
1991, cc. 1, 4,
28, 40, 43;
1992, cc. 1,
11, 20, 21, 22,
27, 38, 41, 47,
51; 1993,
cc. 7, 25, 28,
34, 37, 40, 45,
46; 1994, cc.
12, 13, 38, 44;
1995, cc. 5,
19, 22, 27, 29,
32, 39, 42;
1996, cc. 7, 8,
16, 19, 31, 34

CRIMINAL CODE

CODE CRIMINEL

L.R., ch.
C-46; L.R.,
ch. 2, 11, 27,
31, 47, 51, 52
(1^{er} suppl.),
ch. 1, 24, 27,
35 (2^e
suppl.), ch.
10, 19, 30, 34
(3^e suppl.),
ch. 1, 23, 29,
30, 31, 32,
40, 42, 50 (4^e
suppl.); 1989,
ch. 2; 1990,
ch. 15, 16,
17, 44; 1991,
ch. 1, 4, 28,
40, 43; 1992,
ch. 1, 11, 20,
21, 22, 27,
38, 41, 47,
51; 1993,
ch. 7, 25, 28,
34, 37, 40,
45, 46; 1994,
ch. 12, 13,
38, 44; 1995,
ch. 5, 19, 22,
27, 29, 32,
39, 42; 1996,
ch. 7, 8, 16,
19, 31, 34

2. Part III of the *Criminal Code* as it read immediately prior to its replacement by section 139 of the *Firearms Act* is hereby re-enacted.

2. La Partie III du *Code criminel* est rétablie telle qu'elle était avant son remplacement par l'article 139 de la *Loi sur les armes à feu*.

3. That portion of subsection 85(1) of the Criminal Code before paragraph (a), as re-enacted by section 2 of this Act, is replaced by the following:

(1) Every one who uses or has or claims to have in his possession a firearm

4. Paragraphs 85(1)(c) and (d) of the Criminal Code, as re-enacted by section 2 of this Act, are replaced by the following:

(c) in a case where the firearm is not discharged, for not more than fourteen years and not less than five years, and

(d) in a case where the firearm is discharged, for not more than fourteen years and not less than ten years.

5. Subsection 100(1) of the Criminal Code, as re-enacted by section 2 of this Act, is amended by adding the following before subsection (1):

(0.1) Where an offender is convicted of an offence under subsection 85(1), the court that sentences the offender shall, in addition to any other punishment that may be imposed for that offence, make an order prohibiting the offender from possessing any firearm or ammunition or explosive substance for life.

(0.2) An order under subsection (0.1) may not be reviewed or altered by any process under this Act or the Corrections and Conditional Release Act, other than an appeal resulting in an acquittal for the offence, notwithstanding that such a process has resulted in a reduction of the period of imprisonment or an early release from custody.

Lifetime firearms ban

Ban not reviewable

3. Le passage du paragraphe 85(1) du Code criminel précédant l'alinéa a), tel que rétabli par l'article 2 de la présente loi, est remplacé par ce qui suit :

(1) Quiconque utilise, détient ou prétend détenir une arme à feu:

4. Les alinéas 85(1) c) et d) du Code criminel, tels que rétablis par l'article 2 de la présente loi, sont remplacés par ce qui suit :

c) de cinq ans à quatorze ans si l'arme à feu n'a pas été déchargée;

d) de dix ans à quatorze ans si l'arme à feu a été déchargée.

5. Le paragraphe 100(1) du Code criminel, tel que rétabli par l'article 2 de la présente loi, est modifié par adjonction, avant le paragraphe (1), de ce qui suit :

(0.1) Le tribunal qui déclare un contrevenant coupable d'une infraction prévue au paragraphe 85(1) doit, en sus de toute autre peine applicable, rendre une ordonnance interdisant au contrevenant d'avoir en sa possession une arme à feu, des munitions ou des substances explosives pour la durée de sa vie.

(0.2) Une ordonnance rendue en vertu du paragraphe (0.1) n'est pas sujette à révision ou modification par une procédure prévue par la présente loi ou par la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition, sauf en cas d'acquiescement en appel, même si ladite procédure a eu pour résultat la réduction de la période d'emprisonnement ou la mise en liberté anticipée.

Interdiction à vie

Interdiction non sujette à révision